

II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

ASETUKSET

KOMISSION ASETUS (EU) 2015/2338,

annettu 11 päivänä joulukuuta 2015,

asetuksen (EU) N:o 965/2012 muuttamisesta lennonrekisteröintilaitteita, vedenalaiseen paikannukseen tarkoitettuja laitteita ja ilma-aluksen seurantajärjestelmiä koskevien vaatimusten osalta

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisistä siviili-ilmailua koskevista säännöistä ja Euroopan lentoturvallisuusviraston perustamisesta sekä neuvoston direktiivin 91/670/ETY, asetuksen (EY) N:o 1592/2002 ja direktiivin 2004/36/EY kumoamisesta 20 päivänä helmikuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 216/2008 ⁽¹⁾ sekä erityisesti sen 8 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Ilma-alusten käytön on täytettävä asetuksen (EY) N:o 216/2008 liitteessä IV säädetyt keskeiset vaatimukset. Asetuksen (EY) N:o 216/2008 mukaan komission olisi annettava tarvittavat täytäntöönpanosäännöt ilma-alusten turvallisen käytön edellytysten vahvistamiseksi.
- (2) Ohjaamoäänittimen (CVR) tarkoituksena on tukea turvallisuustutkintaviranomaisen suorittamaa onnettomuuden tai vaaratilanteen jälkeistä tutkintaa. Sen varmistamiseksi, ettei ohjaamoäänittimen tietoja luovutettaisi tilanteessa, jossa turvallisuustutkinta on avattu, on säädetty asianmukaisista varotoimista Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 996/2010 ⁽²⁾. Turvallisuudenhallintamenettelyjen käyttöönoton myötä on todettu, että turvallisuuden ylläpitämiseksi tai parantamiseksi ohjaamoäänittimen tietoja voitaisiin käyttää myös muihin tarkoituksiin kuin onnettomuuksien tutkintaan. Sen vuoksi olisi muutettava komission asetusta (EU) N:o 965/2012 ⁽³⁾ niiden ehtojen tiukentamiseksi, joiden tarkoituksena on estää tehokkaasti ohjaamoäänittimen tallenteiden epäsoveluva käyttö ja luovuttaminen.
- (3) Lennonrekisteröintilaitteiden yleisen suorituskyvyn sekä ilma-aluksen ja sen lennonrekisteröintilaitteiden löytymisen helpottamiseksi veden yllä tapahtuneen onnettomuuden jälkeen Kansainvälinen siviili-ilmailujärjestö ICAO on esittänyt useita turvallisuusparannuksia kyseiseen vaatimukseen. Näihin turvallisuuden parantamistoimiin kuuluu vanhentuneista tallennusteknologioista, kuten magneettinauhoista tai -langoista, luopuminen, ohjaamoäänittimen vähimmäistallennusajan ja lennonrekisteröintilaitteen vedenalaiseen paikantamiseen tarkoitettujen laitteiden lähetyksen pidentäminen sekä pitkän matkan lentoja veden yllä suorittavien lentokoneiden varustaminen sellaisella vedenalaiseen paikantamiseen tarkoitettulla laitteella, jonka havaitsemisalue on erittäin pitkä. Sen vuoksi asetusta (EU) N:o 965/2012 olisi muutettava mainittujen turvallisuusparannusten huomioon ottamiseksi.
- (4) On tarpeen ottaa huomioon lennon MH370 katoaminen 8 päivänä maaliskuuta 2014 sekä 12 ja 13 päivänä toukokuuta 2014 pidetyssä ICAO:n monialaisessa kokouksessa annetut suositukset maailmanlaajuisesta seurannasta. Liikenneilma-aluksen sijainnin, myös kaukaisilla alueilla, pitäisi olla aina tiedossa, jotta ilma-alus pystytään paikantamaan tapauksissa, joihin liittyy epätavallista käyttäytymistä, tai hätätilanteissa taikka onnettomuuden sattuessa. Ilma-aluksen seurantamenetelmien pitäisi aina kun mahdollista olla sellaisia, että

⁽¹⁾ EUVL L 79, 13.3.2008, s. 1.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EU) N:o 996/2010, annettu 20 päivänä lokakuuta 2010, siviili-ilmailun onnettomuuksien ja vaaratilanteiden tutkinnasta ja ehkäisemisestä ja direktiivin 94/56/EY kumoamisesta (EUVL L 295, 12.11.2010, s. 35).

⁽³⁾ Asetus (EU) N:o 965/2012, annettu 5 päivänä lokakuuta 2012, lentotoimintaan liittyvistä teknisistä vaatimuksista ja hallinnollisista menettelyistä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 216/2008 mukaisesti (EUVL L 296, 25.10.2012, s. 1).

normaalin sähkövirran menettäminen koneessa ei vaikuta niihin, eikä niitä pitäisi millään keinolla voida tehdä toimintakyvyttömäksi lennon aikana. Sen vuoksi asetusta (EU) N:o 965/2012 olisi muutettava, jotta siihen voidaan sisällyttää ilma-alueksen maailmanlaajuisia seurantaa (myös valtamerten yllä ja muilla kaukaisilla alueilla) koskevien menetelmien lisävaatimukset.

- (5) ICAO:n lennonrekisteröintilaitteita käsittelevän asiantuntijaryhmän (FLIRECP) ehdotuksen mukaan, joka koskee pidennetyn tallennusajan ohjaamoäänittimien käyttöä suurissa lentokoneissa, olisi säädettävä, että ilma-alueissa, jotka valmistetaan vuoden 2021 tammikuun 1 päivän jälkeen ja joiden suurin sallittu lentoonlähdomassa on yli 27 000 kilogrammaa, on otettava käyttöön 25 tuntia tallentava ohjaamoäänitin.
- (6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet koskevat 13:a tutkintaviranomaisten antamaa turvallisuussuosituksista ⁽¹⁾, ja niiden tarkoituksena on turvallisuuden lisääminen helpottamalla tietojen keräämistä Euroopan siviili-ilmailun turvallisuustutkintoja varten ja parantamalla lennonrekisteröintilaitteen suorituskykyä ja käsittelyä sekä ilma-alueksen paikantamista veden yllä tapahtuneen onnettomuuden jälkeen.
- (7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet perustuvat asetuksen (EY) N:o 216/2008 17 artiklan 2 kohdan b alakohdan ja 19 artiklan 1 kohdan mukaisesti annettuun Euroopan lentoturvallisuusviraston (EASA) lausuntoon nro 01/2014 ⁽²⁾.
- (8) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (EY) N:o 216/2008 65 artiklalla perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EU) N:o 965/2012 liite I (Määritelmät), liite IV (OSA CAT), liite VI (OSA NCC) ja liite VIII (OSA SPO) tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä joulukuuta 2015.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ Kyseisten 13 turvallisuussuosituksen EASA-viitteet: CAND-1999-002 (McDonnell Douglas MD11, HB-IWF, 02/09/1998); GREC-2006-045 (B737 of Helios, 5B-DBY, 14/08/2005); NORW-2006-013 (ATR42, OY-JRJ 31/01/2005); NETH-2011-015 (Boeing 737, PH-BDP, 10/02/2010); UNKG-2012-013 (Boeing 767, G OOBK, 03/10/2010); FRAN-2012-025 (Airbus 340, F-GLZU, 22/07/2011); FINL-2012-003 (Airbus A330, OH-LTO, 11/12/2010); FRAN-2009-016, FRAN-2009-017, FRAN-2009-018, FRAN-2011-017 ja FRAN-2011-018 (Airbus A330, F-GZCP, 01/06/2009); UNKG-2008-020 (ATR42, EI-SLD, 18/01/2007).

⁽²⁾ EASAn lausunto nro 01/2014, annettu 5 päivänä toukokuuta 2014, lennonrekisteröintilaitteita ja vedenalaiseen paikkannukseen tarkoitettuja laitteita koskevien vaatimusten muuttamisesta.

LIITE

1. Lisätään kohdat asetuksen (EU) N:o 965/2012 liitteeseen I seuraavasti:

- ”8 a) ’ilma-aluksen seurannalla’ maasta käsin suoritettavaa prosessia, jolla ylläpidetään ja päivitetään säännöllisin väliajoin tallennetta yksittäisen ilma-aluksen neliulotteisesta sijainnista lennon aikana;
- 8 b) ’ilma-aluksen seurantajärjestelmällä’ järjestelmää, joka perustuu ilma-aluksen seurantaan ja jonka tarkoituksena on epätavallisen lentokäyttäytymisen tunnistaminen ja hälytyksen antaminen;”

2. Muutetaan asetuksen (EU) N:o 965/2012 liite IV seuraavasti:

a) Korvataan CAT.GEN.MPA.105 kohdan a alakohdan 10 alakohta seuraavasti:

”10) varmistaa, että

- i) lennonrekisteröintilaitteita ei tehdä toimintakyvyttömiksi tai kytketä pois lennon aikana;
- ii) kun on sattunut muu poikkeama kuin onnettomuus tai vakava vaaratilanne, josta on ilmoitettava ORO.GEN.160 kohdan a alakohdan mukaisesti, lennonrekisteröintilaitteiden tallenteita ei poisteta tarkoituksellisesti; ja
- iii) kun on sattunut onnettomuus tai vakava vaaratilanne tai jos tutkintaviranomainen määrää lennonrekisteröintilaitteiden tallenteet säilytettäväksi
- A) lennonrekisteröintilaitteiden tallenteita ei poisteta tarkoituksellisesti;
- B) lennonrekisteröintilaitteet kytketään pois päältä välittömästi lennon päätyttyä; ja
- C) lennonrekisteröintilaitteiden tallenteiden säilyttämiseksi toteutetaan varotoimenpiteitä ennen ohjaamosta poistumista;”

b) Muutetaan CAT.GEN.MPA.195 kohta seuraavasti:

i) korvataan otsikko seuraavasti:

”CAT.GEN.MPA.195 Lennonrekisteröintilaitteen tallenteiden käsittely: säilyttäminen, toimittaminen, suojaaminen ja käyttö”

ii) korvataan a alakohta seuraavasti:

”a) Tutkintaviranomaisen toteaman onnettomuuden, vakavan vaaratilanteen tai poikkeaman tapahduttua ilma-alusta käyttävän lentotoiminnan harjoittajan on säilytettävä tallentuneet alkuperäiset tiedot 60 päivän ajan, ellei tutkintaviranomainen toisin määrää.”

iii) korvataan f alakohta seuraavasti:

”f) Jäljempänä sanotun rajoittamatta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 996/2010 (*) soveltamista:

- 1) lukuun ottamatta ohjaamoäänittimen toimintakunnon varmistamista, ohjaamoäänittimen tallenteita ei saa luovuttaa tai käyttää, paitsi jos
- i) käytössä on ohjaamoäänittimen tallenteiden ja niiden puhtaaksikirjoitusten käsittelyä koskeva menettely;
- ii) kaikilta miehistön jäseniltä ja huoltohenkilöstöltä, joita asia koskee, on saatu etukäteen suostumus; ja
- iii) niitä käytetään ainoastaan turvallisuuden ylläpitämiseen tai parantamiseen;
- 1a) kun ohjaamoäänittimen tallenne tarkastetaan sen toimintakunnon varmistamiseksi, lentotoiminnan harjoittajan on varmistettava, että tallenteen sisältö ei paljastu ja että tallennetta ei luovuteta tai käytetä mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin laitteen toimintakunnon varmistamiseen;

- 2) lentoarvotallentimen tallenteita tai tiedonsiirtotallenteita voidaan käyttää muihin tarkoituksiin kuin onnettomuuden tai ilmoittamisvelvollisuuden alaisen vaaratilanteen tutkintaan vain, jos
 - i) näitä tietoja käytetään ainoastaan lentokelpoisuuteen tai huoltoon liittyviin lentotoiminnan harjoittajan tarkoituksiin; tai
 - ii) ne tehdään tunnistamattomiksi; tai
 - iii) ne luovutetaan asianmukaisin turvajärjestelyin.

(*) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 996/2010, annettu 20 päivänä lokakuuta 2010, siviili-ilmailun onnettomuuksien ja vaaratilanteiden tutkinnasta ja ehkäisemisestä ja direktiivin 94/56/EY kumoamisesta (EUVL L 295, 12.11.2010, s. 35).”

- c) Lisätään CAT.GEN.MPA.205 kohta seuraavasti:

”CAT.GEN.MPA.205 Ilma-alusten seurantajärjestelmät – lentokoneet

- a) Lentotoiminnan harjoittajan on viimeistään 16 päivänä joulukuuta 2018 hankittava lentotoiminnan valvontajärjestelmän osaksi ilma-aluksen seurantajärjestelmä, jonka ylläpidosta se myös vastaa. Järjestelmän on katettava seuraavilla lentokoneilla suoritettavat b kohdan mukaiset lennot:
 - 1) lentokoneet, joiden suurin sallittu lentoonlähtömassa on yli 27 000 kilogrammaa ja suurin käytettävä matkustajapaikkaluku yli 19 ja joille on ensimmäisen kerran annettu ilma-aluskohtainen lentokelpoisuustodistus ennen 16 päivää joulukuuta 2018 ja joissa on valmius sijainnin ilmoittamiseen toisiotutkavastaimen ilmoittamien tietojen lisäksi;
 - 2) kaikki lentokoneet, joiden suurin sallittu lentoonlähtömassa on yli 27 000 kg ja suurin käytettävä matkustajapaikkaluku yli 19 ja joille on ensimmäisen kerran annettu ilma-aluskohtainen lentokelpoisuustodistus 16 päivänä joulukuuta 2018 tai sen jälkeen; ja
 - 3) kaikki lentokoneet, joiden suurin sallittu lentoonlähtömassa on yli 45 500 kilogrammaa ja joille on ensimmäisen kerran annettu ilma-aluskohtainen lentokelpoisuustodistus 16 päivänä joulukuuta 2018 tai sen jälkeen.
- b) Lentotoiminnan harjoittajan on seurattava lentoja lentoonlähdestä laskuun, paitsi silloin kun suunniteltu reitti ja suunnitelman mukaiset reitit varalentopaikalle sijoittuvat kokonaan sellaisiin ilmatilan lohkoihin
 - 1) joissa on käytössä ATS-valvontapalvelu, jonka tukena ovat lennonjohdon valvontajärjestelmät, jotka paikantavat ilma-aluksen riittävän tiheän väliajoin; ja
 - 2) joiden osalta lentotoiminnan harjoittaja on toimittanut toimivaltaisille lennonvarmistuspalvelujen tarjoajille tarvittavat yhteystiedot.”

- d) Lisätään CAT.GEN.MPA.210 kohta seuraavasti:

”CAT.GEN.MPA.210 Häädässä olevan ilma-aluksen paikannus – lentokoneet

Seuraavat lentokoneet on varustettava luotettavalla automaattisella menetelmällä, jolla voidaan sellaisen onnettomuuden tapahduttua, jossa lentokone on vaurioitunut vakavasti, määrittää tarkasti, mikä koneen sijainti oli lennon päättymishetkellä:

- 1) kaikki lentokoneet, joiden suurin sallittu lentoonlähtömassa on yli 27 000 kg ja suurin käytettävä matkustajapaikkaluku yli 19 ja joille on ensimmäisen kerran annettu ilma-aluskohtainen lentokelpoisuustodistus 1 päivänä tammikuuta 2021 tai sen jälkeen; ja
- 2) kaikki lentokoneet, joiden suurin sallittu lentoonlähtömassa on yli 45 500 kilogrammaa ja joille on ensimmäisen kerran annettu ilma-aluskohtainen lentokelpoisuustodistus 1 päivänä tammikuuta 2021 tai sen jälkeen.”

- e) Korvataan CAT.IDE.A.185 kohdassa b–h alakohta seuraavasti:

”b) Vuoden 2018 joulukuun 31 päivään saakka ohjaamoäänittimen on voitava säilyttää tallentuneet tiedot vähintään

- 1) a alakohdan 1 alakohdassa tarkoitettujen lentokoneiden osalta viimeksi kuluneiden kahden tunnin ajalta, jos niiden ilma-aluskohtainen lentokelpoisuustodistus on annettu 1 päivänä huhtikuuta 1998 tai sen jälkeen;
- 2) a alakohdan 1 alakohdassa tarkoitetuissa lentokoneissa 30 viimeisen toimintaminuutin ajalta, jos niiden ilma-aluskohtainen lentokelpoisuustodistus on annettu ennen 1 päivää huhtikuuta 1998; tai

- 3) a alakohdan 2 alakohdassa tarkoitetuissa lentokoneissa 30 viimeisen toimintaminuutin ajalta.
- c) Ohjaamoäänittimen on viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2019 voitava säilyttää tallentuneet tiedot vähintään
- 1) viimeksi kuluneiden 25 tunnin ajalta niiden lentokoneiden osalta, joiden suurin sallittu lentoonlähtömassa on yli 27 000 kilogrammaa ja joille on ensimmäisen kerran annettu ilma-aluskohtainen lentokelpoisuustodistus 1 päivänä tammikuuta 2021 tai sen jälkeen; tai
 - 2) viimeksi kuluneiden kahden tunnin ajalta kaikissa muissa tapauksissa.
- d) Ohjaamoäänittimessä on viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2019 oltava käytössä jokin muu tallennusmenetelmä kuin magneettinauha tai -lanka.
- e) Ohjaamoäänittimen on tallennettava tapahtuma-aikoiheen
- 1) ohjaamosta lähetetty ja siellä vastaanotettu radiopuhelinliikenne;
 - 2) ohjaamomiehistöjen jäsenten puheviestintä, joka on tapahtunut sisäpuhelinjärjestelmän ja matkustamokuulutusrjestelmän kautta, jos lentokoneessa on tällainen järjestelmä;
 - 3) ohjaamon äänet sekä keskeytykset
 - i) jokaisesta käytössä olevasta puomimikrofonista ja happinaamarin mikrofonista vastaanotetut äänisignaalit niiden lentokoneiden osalta, joille on ensimmäisen kerran annettu ilma-aluskohtainen lentokelpoisuustodistus 1 päivänä huhtikuuta 1998 tai sen jälkeen;
 - ii) mahdollisuuksien mukaan jokaisesta käytössä olevasta puomimikrofonista ja happinaamarin mikrofonista vastaanotetut äänisignaalit a alakohdan 2 alakohdassa tarkoitetuissa lentokoneissa, joille on ensimmäisen kerran annettu ilma-aluskohtainen lentokelpoisuustodistus ennen 1 päivää huhtikuuta 1998;
 - 4) kuulokkeisiin tai kaiuttimeen tulleet suunnistus- ja lähestymislaitteiden puhe- tai äänitunnukset.
- f) Ohjaamoäänittimen on aloitettava tallennus, ennen kuin lentokone alkaa liikkua omalla voimallaan, ja jatkettava tallennusta, kunnes lentokone ei lennon päätyttyä enää voi liikkua omalla voimallaan. Lisäksi lentokoneissa, joille on annettu ilma-aluskohtainen lentokelpoisuustodistus 1 päivänä huhtikuuta 1998 tai sen jälkeen, ohjaamoäänittimen on aloitettava tallennus automaattisesti, ennen kuin lentokone alkaa liikkua omalla voimallaan, ja jatkettava tallennusta, kunnes lentokone ei lennon päätyttyä enää voi liikkua omalla voimallaan.
- g) Edellä f alakohdassa säädetyn lisäksi ohjaamoäänittimen on aloitettava tallennus sähkövirran saatavuuden mukaan mahdollisimman aikaisessa vaiheessa niiden ohjaamotarkistusten aikana, jotka tehdään lennon alkaessa ennen moottorien käynnistämistä, ja jatkettava tallennusta niihin ohjaamotarkistuksiin asti, jotka tehdään lennon päätyttyä heti moottorien sammuttamisen jälkeen, kun kyseessä ovat:
- 1) a alakohdan 1 alakohdassa tarkoitetut lentokoneet, joille on annettu ilma-aluskohtainen lentokelpoisuustodistus 1 päivänä huhtikuuta 1998 tai sen jälkeen; tai
 - 2) a alakohdan 2 alakohdassa tarkoitetut lentokoneet.
- h) Jos ohjaamoäänitin ei ole irtoava, siinä on oltava laite, joka helpottaa sen paikantamista vedessä. Laitteen on viimeistään 16 päivänä kesäkuuta 2018 pystyttävä lähettämään signaalia veden alta vähintään 90 päivän ajan. Jos ohjaamoäänitin on irtoava, siinä on oltava automaattinen hätäpaikannuslähetin.”
- f) Korvataan CAT.IDE.A.190 kohdan e alakohta seuraavasti:
- ”e) Jos lentoarvotallennin (FDR) ei ole irtoava, siinä on oltava laite, joka helpottaa sen paikantamista vedessä. Laitteen on viimeistään 16 päivänä kesäkuuta 2018 pystyttävä lähettämään signaalia veden alta vähintään 90 päivän ajan. Jos lentoarvotallennin on irtoava, siinä on oltava automaattinen hätäpaikannuslähetin.”
- g) Korvataan CAT.IDE.A.195 kohdan d alakohta seuraavasti:
- ”d) Jos tallennin ei ole irtoava, siinä on oltava laite, joka helpottaa sen paikantamista vedessä. Laitteen on viimeistään 16 päivänä kesäkuuta 2018 pystyttävä lähettämään signaalia veden alta vähintään 90 päivän ajan. Jos tallennin on irtoava, siinä on oltava automaattinen hätäpaikannuslähetin.”

h) Muutetaan CAT.IDE.A.280 kohta seuraavasti:

i) korvataan a alakohta seuraavasti:

”a) Lentokoneissa, joiden suurin käytettävä matkustajapaikkaluku on enemmän kuin 19, on oltava vähintään seuraavat varusteet:

- 1) kaksi hätäpaikannuslähetintä, joista toinen on automaattinen, tai yksi hätäpaikannuslähetin ja yksi CAT.GEN.MPA.210 kohdan vaatimukset täyttävä ilma-aluksen paikannusmenetelmä lentokoneissa, joille on ensimmäisen kerran annettu ilma-aluskohtainen lentokelpoisuustodistus 1 päivän heinäkuuta 2008 jälkeen; tai
- 2) yksi automaattinen hätäpaikannuslähetin, kaksi minkä tahansa tyyppistä hätäpaikannuslähetintä tai yksi CAT.GEN.MPA.210 kohdan vaatimukset täyttävä ilma-aluksen paikannusmenetelmä lentokoneissa, joille on ensimmäisen kerran annettu ilma-aluskohtainen lentokelpoisuustodistus 1 päivänä heinäkuuta 2008 tai sitä ennen.”

ii) korvataan b alakohta seuraavasti:

”b) Lentokoneissa, joiden suurin käytettävä matkustajapaikkaluku on enintään 19, on oltava vähintään seuraavat varusteet:

- 1) yksi automaattinen hätäpaikannuslähetin tai yksi CAT.GEN.MPA.210 kohdan vaatimukset täyttävä ilma-aluksen paikannusmenetelmä lentokoneissa, joille on ensimmäisen kerran annettu ilma-aluskohtainen lentokelpoisuustodistus 1 päivän heinäkuuta 2008 jälkeen; tai
- 2) yksi minkä tahansa tyyppinen automaattinen hätäpaikannuslähetin tai yksi CAT.GEN.MPA.210 kohdan vaatimukset täyttävä ilma-aluksen paikannusmenetelmä lentokoneissa, joille on ensimmäisen kerran annettu ilma-aluskohtainen lentokelpoisuustodistus 1 päivänä heinäkuuta 2008 tai sitä ennen.”

i) Lisätään CAT.IDE.A.285 kohtaan alakohta seuraavasti:

”f) Lentokoneisiin, joiden suurin sallittu lentoonlähtömassa on yli 27 000 kilogrammaa ja suurin käytettävä matkustajapaikkaluku yli 19, ja kaikkiin lentokoneisiin, joiden suurin sallittu lentoonlähtömassa on yli 45 500 kilogrammaa, on viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2019 oltava asennettu lujasti kiinnitetty vedenalaiseen paikannukseen tarkoitettu laite, jonka toimintataajuus on $8,8 \text{ kHz} \pm 1 \text{ kHz}$, paitsi jos

- 1) lentokonetta käytetään sellaisilla reiteillä, joilla se ei missään vaiheessa ole yli 180 meripeninkulman päässä rannikosta; tai
- 2) lentokone on varustettu luotettavalla automaattisella menetelmällä, jolla voidaan sellaisen onnettomuuden tapahduttua, jossa lentokone on vaurioitunut vakavasti, määrittää tarkasti, mikä koneen sijainti oli lennon päättymishetkellä.”

j) Korvataan CAT.IDE.H.185 kohdan c–f alakohta seuraavasti:

”c) Ohjaamoäänittämissä on viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2019 oltava käytössä jokin muu tallennusmenetelmä kuin magneettinauha tai -lanka.

d) Ohjaamoäänittimen on tallennettava tapahtuma-aikoinen

- 1) ohjaamosta lähetetty ja siellä vastaanotettu radiopuhelinliikenne;
- 2) ohjaamomiehistön jäsenten puheviestintä, joka on tapahtunut sisäpuhelinjärjestelmän ja matkustamokuulutussjärjestelmän kautta, jos lentokoneessa on tällainen järjestelmä;
- 3) ohjaamon äänet sekä keskeytyksettä

- i) jokaisesta miehistön mikrofonista saadut äänisignaalit sellaisten helikoptereiden osalta, joille on ensimmäisen kerran annettu ilma-aluskohtainen lentokelpoisuustodistus 1 päivänä elokuuta 1999 tai sen jälkeen;
- ii) jokaisesta miehistön mikrofonista saadut äänisignaalit, jos se on käytännössä mahdollista, sellaisten helikoptereiden osalta, joille on ensimmäisen kerran annettu ilma-aluskohtainen lentokelpoisuustodistus ennen 1 päivää elokuuta 1999;

4) kuulokkeisiin tai kaiuttimeen tulleet suunnistus- ja lähestymislaitteiden puhe- tai äänitunnukset.

e) Ohjaamoäänittimen on aloitettava tallennus, ennen kuin helikopteri alkaa liikkua omalla voimallaan, ja jatkettava tallennusta, kunnes helikopteri ei lennon päätyttyä enää voi liikkua omalla voimallaan.

- f) Edellä e alakohdassa säädetyn lisäksi a alakohdan 2 alakohdassa tarkoitetuissa helikoptereissa, joille on ensimmäisen kerran annettu ilma-aluskohtainen lentokelpoisuustodistus 1 päivänä elokuuta 1999 tai sen jälkeen,
- 1) ohjaamoäänittimen on aloitettava tallennus automaattisesti, ennen kuin helikopteri alkaa liikkua omalla voimallaan, ja jatkettava tallennusta, kunnes helikopteri ei lennon päätyttyä enää voi liikkua omalla voimallaan; ja
 - 2) ohjaamoäänittimen on aloitettava tallennus sähkövirran saatavuuden mukaan mahdollisimman aikaisessa vaiheessa ohjaamotarkistusten aikana, jotka tehdään ennen moottorien käynnistämistä lennon alkaessa, ja jatkettava tallennusta niihin ohjaamotarkistuksiin asti, jotka tehdään lennon päätyttyä heti moottorien sammuttamisen jälkeen.
- g) Jos ohjaamoäänitin ei ole irtoava, siinä on oltava laite, joka helpottaa sen paikantamista vedessä. Laitteen on viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2020 pystyttävä lähettämään signaalia veden alta vähintään 90 päivän ajan. Jos ohjaamoäänitin on irtoava, siinä on oltava automaattinen hätäpaikannuslähetin.”
- k) Korvataan CAT.IDE.H.190 kohdan e alakohta seuraavasti:
- ”e) Jos lentoarvotallennin (FDR) ei ole irtoava, siinä on oltava laite, joka helpottaa sen paikantamista vedessä. Laitteen on viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2020 pystyttävä lähettämään signaalia veden alta vähintään 90 päivän ajan. Jos lentoarvotallennin on irtoava, siinä on oltava automaattinen hätäpaikannuslähetin.”
- l) Korvataan CAT.IDE.H.195 kohdan d alakohta seuraavasti:
- ”d) Jos tallennin ei ole irtoava, siinä on oltava laite, joka helpottaa sen paikantamista vedessä. Laitteen on viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2020 pystyttävä lähettämään signaalia veden alta vähintään 90 päivän ajan. Jos tallennin on irtoava, siinä on oltava automaattinen hätäpaikannuslähetin.”
3. Muutetaan asetuksen (EU) N:o 965/2012 liite VI seuraavasti:
- a) Korvataan NCC.GEN.106 kohdan a alakohdan 9 alakohta seuraavasti:
- ”9) sen varmistamisesta, että
- i) lennonrekisteröintilaitteita ei tehdä toimintakyvyttömiksi tai kytketä pois lennon aikana;
 - ii) kun on sattunut muu poikkeama kuin onnettomuus tai vakava vaaratilanne, josta on ilmoitettava ORO.GEN.160 kohdan a alakohdan mukaisesti, lennonrekisteröintilaitteiden tallenteita ei poisteta tarkoituksellisesti; ja
 - iii) kun on sattunut onnettomuus tai vakava vaaratilanne tai jos tutkintaviranomainen määrää lennonrekisteröintilaitteiden tallenteet säilytettäväksi
- A) lennonrekisteröintilaitteiden tallenteita ei poisteta tarkoituksellisesti;
 - B) lennonrekisteröintilaitteet kytketään pois päältä välittömästi lennon päätyttyä; ja
 - C) lennonrekisteröintilaitteiden tallenteiden säilyttämiseksi toteutetaan varotoimenpiteitä ennen ohjaamosta poistumista.”
- b) Muutetaan NCC.GEN.145 kohta seuraavasti:
- i) korvataan otsikko seuraavasti:
”NCC.GEN.145 Lennonrekisteröintilaitteen tallenteiden käsittely: säilyttäminen, toimittaminen, suojaaminen ja käyttö”
 - ii) korvataan a alakohta seuraavasti:
”a) Tutkintaviranomaisen toteaman onnettomuuden, vakavan vaaratilanteen tai poikkeaman tapahduttua ilma-alusta käyttävän lentotoiminnan harjoittajan on säilytettävä tallentuneet alkuperäiset tiedot 60 päivän ajan, ellei tutkintaviranomainen toisin määrää.”

- iii) korvataan f alakohta seuraavasti:
- ”f) Jäljempänä sanotun rajoittamatta asetuksen (EU) N:o 996/2010 soveltamista
- 1) lukuun ottamatta ohjaamoäänittimen toimintakunnon varmistamista, ohjaamoäänittimen tallenteita ei saa luovuttaa tai käyttää, paitsi jos
 - i) käytössä on ohjaamoäänittimen tallenteiden ja niiden puhtaaksikirjoitusten käsittelyä koskeva menettely;
 - ii) kaikilta miehistön jäseniltä ja huoltohenkilöstöltä, joita asia koskee, on saatu etukäteen suostumus; ja
 - iii) niitä käytetään ainoastaan turvallisuuden ylläpitämiseen tai parantamiseen;
 - 1a) kun ohjaamoäänittimen tallenne tarkastetaan sen toimintakunnon varmistamiseksi, lentotoiminnan harjoittajan on varmistettava, että tallenteen sisältö ei paljastu ja että tallennetta ei luovuteta tai käytetä mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin laitteen toimintakunnon varmistamiseen;
 - 2) lentoarvotallentimen tallenteita tai tiedonsiirtotallenteita voidaan käyttää muihin tarkoituksiin kuin onnettomuuden tai ilmoittamisvelvollisuuden alaisen vaaratilanteen tutkintaan vain, jos
 - i) näitä tietoja käytetään ainoastaan lentokelpoisuuteen tai huoltoon liittyviin lentotoiminnan harjoittajan tarkoituksiin; tai
 - ii) ne tehdään tunnistamattomiksi; tai
 - iii) ne luovutetaan asianmukaisin turvajärjestelyin.”
- c) Muutetaan NCC.IDE.A.160 kohta seuraavasti:
- i) korvataan b alakohta seuraavasti:
- ”b) Ohjaamoäänittimen on säilytettävä tallentuneet tiedot vähintään
- 1) viimeksi kuluneiden 25 tunnin ajalta niiden lentokoneiden osalta, joiden suurin sallittu lentoonlähtömassa on yli 27 000 kilogrammaa ja joille on ensimmäisen kerran myönnetty ilma-aluskohtainen lentokelpoisuustodistus 1 päivänä tammikuuta 2021 tai sen jälkeen; tai
 - 2) viimeksi kuluneiden kahden tunnin ajalta kaikissa muissa tapauksissa.”
- ii) korvataan f alakohta seuraavasti:
- ”f) Jos ohjaamoäänitin ei ole irtoava, siinä on oltava laite, joka helpottaa sen paikantamista vedessä. Laitteen on viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2020 pystyttävä lähettämään signaalia veden alta vähintään 90 päivän ajan. Jos ohjaamoäänitin on irtoava, siinä on oltava automaattinen hätäpaikannuslähetin.”
- d) Korvataan NCC.IDE.A.165 kohdan e alakohta seuraavasti:
- ”e) Jos lentoarvotallennin (FDR) ei ole irtoava, siinä on oltava laite, joka helpottaa sen paikantamista vedessä. Laitteen on viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2020 pystyttävä lähettämään signaalia veden alta vähintään 90 päivän ajan. Jos lentoarvotallennin on irtoava, siinä on oltava automaattinen hätäpaikannuslähetin.”
- e) Korvataan NCC.IDE.A.215 kohdan a alakohta seuraavasti:
- ”a) Lentokoneissa on oltava seuraava varustus:
- (1) minkä tahansa tyyppinen automaattinen hätäpaikannuslähetin tai asetuksen (EU) N:o 965/2012 liitteessä IV (osa CAT) olevan CAT.GEN.MPA.210 kohdan vaatimukset täyttävä ilma-aluksen paikannusmenetelmä lentokoneissa, joille on ensimmäisen kerran annettu ilma-aluskohtainen lentokelpoisuustodistus 1 päivänä heinäkuuta 2008 tai sitä ennen;
 - (2) automaattinen hätäpaikannuslähetin tai asetuksen (EU) N:o 965/2012 liitteessä IV (osa CAT) olevan CAT.GEN.MPA.210 kohdan vaatimukset täyttävä ilma-aluksen paikannusmenetelmä lentokoneissa, joille on ensimmäisen kerran annettu ilma-aluskohtainen lentokelpoisuustodistus 1 päivänä heinäkuuta 2008 jälkeen.”

f) Korvataan NCC.IDE.A.170 kohdan d alakohta seuraavasti:

”d) Jos tallennin ei ole irtoava, siinä on oltava laite, joka helpottaa sen paikantamista vedessä. Laitteen on viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2020 pystyttävä lähettämään signaalia veden alta vähintään 90 päivän ajan. Jos tallennin on irtoava, siinä on oltava automaattinen hätäpaikannuslähetin.”

g) Korvataan NCC.IDE.H.160 kohdan f alakohta seuraavasti:

”f) Jos ohjaamoäänitin ei ole irtoava, siinä on oltava laite, joka helpottaa sen paikantamista vedessä. Laitteen on viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2020 pystyttävä lähettämään signaalia veden alta vähintään 90 päivän ajan. Jos ohjaamoäänitin on irtoava, siinä on oltava automaattinen hätäpaikannuslähetin.”

h) Korvataan NCC.IDE.H.165 kohdan e alakohta seuraavasti:

”e) Jos lentoarvotallennin (FDR) ei ole irtoava, siinä on oltava laite, joka helpottaa sen paikantamista vedessä. Laitteen on viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2020 pystyttävä lähettämään signaalia veden alta vähintään 90 päivän ajan. Jos lentoarvotallennin on irtoava, siinä on oltava automaattinen hätäpaikannuslähetin.”

i) Korvataan NCC.IDE.H.170 kohdan d alakohta seuraavasti:

”d) Jos tallennin ei ole irtoava, siinä on oltava laite, joka helpottaa sen paikantamista vedessä. Laitteen on viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2020 pystyttävä lähettämään signaalia veden alta vähintään 90 päivän ajan. Jos tallennin on irtoava, siinä on oltava automaattinen hätäpaikannuslähetin.”

4. Muutetaan asetuksen (EU) N:o 965/2012 liite VIII seuraavasti:

a) Korvataan SPO.GEN.107 kohdan a alakohdan 9 alakohta seuraavasti:

”9) sen varmistamisesta, että

- i) lennonrekisteröintilaitteita ei tehdä toimintakyvyttömiksi tai kytketä pois lennon aikana;
- ii) kun on sattunut muu poikkeama kuin onnettomuus tai vakava vaaratilanne, josta on ilmoitettava ORO.GEN.160 kohdan a alakohdan mukaisesti, lennonrekisteröintilaitteiden tallenteita ei poisteta tarkoituksellisesti; ja
- iii) kun on sattunut onnettomuus tai vakava vaaratilanne tai jos tutkintaviranomainen määrää lennonrekisteröintilaitteiden tallenteet säilytettäväksi
 - A) lennonrekisteröintilaitteiden tallenteita ei poisteta tarkoituksellisesti;
 - B) lennonrekisteröintilaitteet kytketään pois päältä välittömästi lennon päätyttyä; ja
 - C) lennonrekisteröintilaitteiden tallenteiden säilyttämiseksi toteutetaan varotoimenpiteitä ennen ohjaamosta poistumista.”

b) Muutetaan SPO.GEN.145 kohta seuraavasti:

i) korvataan otsikko seuraavasti:

”SPO.GEN.145 Lennonrekisteröintilaitteen tallenteiden käsittely: säilyttäminen, toimittaminen, suojaaminen ja käyttö – toiminta vaativalla moottorikäyttöisellä ilma-aluksella”

ii) korvataan a alakohta seuraavasti:

”a) Tutkintaviranomaisen toteaman onnettomuuden, vakavan vaaratilanteen tai poikkeaman tapahduttua ilma-alusta käyttävän lentotoiminnan harjoittajan on säilytettävä tallentuneet alkuperäiset tiedot 60 päivän ajan, ellei tutkintaviranomainen toisin määrää.”

iii) korvataan f alakohta seuraavasti:

"f) Jäljempänä sanotun rajoittamatta asetuksen (EU) N:o 996/2010 soveltamista ja lukuun ottamatta ohjaamoäänittimen toimintakunnon varmistamista, ohjaamoäänittimen tallenteita ei saa luovuttaa tai käyttää, paitsi jos

- i) käytössä on ohjaamoäänittimen tallenteiden ja niiden puhtaaksikirjoitusten käsittelyä koskeva menettely;
- ii) kaikilta miehistön jäseniltä ja huoltohenkilöstöltä, joita asia koskee, on saatu etukäteen suostumus; ja
- iii) niitä käytetään ainoastaan turvallisuuden ylläpitämiseen tai parantamiseen.

Kun ohjaamoäänittimen tallenne tarkastetaan sen toimintakunnon varmistamiseksi, lentotoiminnan harjoittajan on varmistettava, että tallenteen sisältö ei paljastu ja että tallennetta ei luovuteta tai käytetä mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin laitteen toimintakunnon varmistamiseen."

c) Muutetaan SPO.IDE.A.140 kohta seuraavasti:

i) korvataan b alakohta seuraavasti:

"b) Ohjaamoäänittimen on säilytettävä tallentuneet tiedot vähintään

- 1) viimeksi kuluneiden 25 tunnin ajalta niiden lentokoneiden osalta, joiden suurin sallittu lentoonlähtömassa on yli 27 000 kilogrammaa ja joille on ensimmäisen kerran annettu ilma-aluskohtainen lentokelpoisuustodistus 1 päivänä tammikuuta 2021 tai sen jälkeen; tai
- 2) viimeksi kuluneiden kahden tunnin ajalta kaikissa muissa tapauksissa."

ii) korvataan f alakohta seuraavasti:

"f) Jos ohjaamoäänitin ei ole irtoava, siinä on oltava laite, joka helpottaa sen paikantamista vedessä. Laitteen on viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2020 pystyttävä lähettämään signaalia veden alta vähintään 90 päivän ajan. Jos ohjaamoäänitin on irtoava, siinä on oltava automaattinen hätäpaikannuslähetin."

d) Korvataan SPO.IDE.A.145 kohdan e alakohta seuraavasti:

"e) Jos lentoarvotallennin (FDR) ei ole irtoava, siinä on oltava laite, joka helpottaa sen paikantamista vedessä. Laitteen on viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2020 pystyttävä lähettämään signaalia veden alta vähintään 90 päivän ajan. Jos lentoarvotallennin on irtoava, siinä on oltava automaattinen hätäpaikannuslähetin."

e) Korvataan SPO.IDE.A.150 kohdan d alakohta seuraavasti:

"d) Jos tallennin ei ole irtoava, siinä on oltava laite, joka helpottaa sen paikantamista vedessä. Laitteen on viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2020 pystyttävä lähettämään signaalia veden alta vähintään 90 päivän ajan. Jos tallennin on irtoava, siinä on oltava automaattinen hätäpaikannuslähetin."

f) Korvataan SPO.IDE.A.190 kohdan a alakohta seuraavasti:

"a) Lentokoneissa on oltava seuraava varustus:

- (1) minkä tahansa tyyppinen automaattinen hätäpaikannuslähetin tai asetuksen (EU) N:o 965/2012 liitteessä IV (osa CAT) olevan CAT.GEN.MPA.210 kohdan vaatimukset täyttävä ilma-aluksen paikannusmenetelmä lentokoneissa, joille on ensimmäisen kerran annettu ilma-aluskohtainen lentokelpoisuustodistus 1 päivänä heinäkuuta 2008 tai sitä ennen;
- (2) automaattinen hätäpaikannuslähetin tai asetuksen (EU) N:o 965/2012 liitteessä IV (osa CAT) olevan CAT.GEN.MPA.210 kohdan vaatimukset täyttävä ilma-aluksen paikannusmenetelmä lentokoneissa, joille on ensimmäisen kerran annettu ilma-aluskohtainen lentokelpoisuustodistus 1 päivän heinäkuuta 2008 jälkeen; tai
- (3) irrotettava hätäpaikannuslähetin ('survival ELT/ELT(S)') tai miehistön jäsenellä tai tehtäväasiantuntijalla oleva henkilökohtainen hätälähetin (PLB), kun lentokoneen suurin hyväksytyy paikkaluku on enintään kuusi."

g) Korvataan SPO.IDE.H.140 kohdan f alakohta seuraavasti:

”f) Jos ohjaamoäänitin ei ole irtoava, siinä on oltava laite, joka helpottaa sen paikantamista vedessä. Laitteen on viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2020 pystyttävä lähettämään signaalia veden alta vähintään 90 päivän ajan. Jos ohjaamoäänitin on irtoava, siinä on oltava automaattinen hätäpaikannuslähetin.”

h) Korvataan SPO.IDE.H.145 kohdan e alakohta seuraavasti:

”e) Jos lentoarvotallennin (FDR) ei ole irtoava, siinä on oltava laite, joka helpottaa sen paikantamista vedessä. Laitteen on viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2020 pystyttävä lähettämään signaalia veden alta vähintään 90 päivän ajan. Jos lentoarvotallennin on irtoava, siinä on oltava automaattinen hätäpaikannuslähetin.”

i) Korvataan SPO.IDE.H.150 kohdan d alakohta seuraavasti:

”d) Jos tallennin ei ole irtoava, siinä on oltava laite, joka helpottaa sen paikantamista vedessä. Laitteen on viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2020 pystyttävä lähettämään signaalia veden alta vähintään 90 päivän ajan. Jos tallennin on irtoava, siinä on oltava automaattinen hätäpaikannuslähetin.”
